

А.И. Волокитина

Самарский государственный университет

**К ВОПРОСУ МОДЕЛИРОВАНИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЯ
(НА ПРИМЕРЕ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ И ПОБУДИТЕЛЬНЫХ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ)**

A. Wolokitina

Staatliche Universität Samara

**ZUR FRAGE DER KOMMUNIKATIVEN MODELLIERUNG
(AM BEISPIEL DER FRAGE- UND AUFFORDERUNGSSÄTZE)**

Im Rahmen der funktionalen Satzperspektive wird das Problem der Modellierung von Äußerungen untersucht: es werden Invarianten und Varianten von Aussage-, Frage- und Aufforderungssätzen bestimmt und begründet.

Высказывание как единица коммуникативного синтаксиса обладает определенными структурными показателями, т. е. выстраивается не произвольно, а по существующим языковым закономерностям. На системные свойства высказывания неоднократно указывали исследователи актуального членения высказывания. Так, И.И. Ковтунова пишет, что высказывание строится по определенным абстрактным моделям, структурным схемам высказывания, и является языковой единицей системы, а не ее речевой реализации [3, с. 15].

В нашей работе при определении коммуникативных типов (моделей) мы исходим из коммуникативной нагрузки членов предложения как темы и ремы, которые представляют собой синтаксическую категорию, поскольку отражают по меньшей мере два однородных, но противоположных отношения, т. е. значения, между которыми существует антонимическая связь (оппозиция). Значения темы и ремы выражаются определенными грамматическими средствами, накладываются на значения членов предложения и являются их дополнительной, но обязательной нагрузкой [4, с. 96–98].

Синтаксическая природа актуального членения высказывания проявляется и в его моделировании: все конкретные высказывания

выстраиваются по вполне определенному конечному количеству схем, или моделей, которые в отличие от синтаксических моделей предложения целесообразно обозначить как коммуникативные типы высказывания.

При выявлении коммуникативных типов высказывания мы используем два критерия:

- 1) количество членов предложения первого порядка,
- 2) коммуникативную нагрузку этих членов предложения:
- 3)

Ich lese eine Zeitung.	S – P – Ao	T – R1 – R
Er geht ins Konzert.	S – P – Rb	T – R1 – R
Du benimmst dich taktlos.	S – P – Ab	T – R1 – R

Таким образом, на основе различных трехчленных структур отражается один коммуникативный тип высказывания, т. е. коммуникативный тип с одинаковым количеством и одинаковым расположением компонентов актуального членения. При этом не имеет значения, являются ли эти члены предложения необходимыми, факультативными или свободными. Поэтому двучленные предложения реализуются в коммуникативном типе T – R, трехчленные предложения – в коммуникативном типе T – R1 – R, четырехчленные предложения – в коммуникативном типе T – R1 – T1 – R и т. д. Эти коммуникативные типы являются инвариантами двух-, трех- и четырехчленных повествовательных предложений, поскольку в них реализуется наиболее типичное расположение компонентов актуального членения высказывания.

Коммуникативные типы высказывания характеризуются вариативностью. Дифференцирующим критерием инвариантных (базисных) коммуникативных типов и их вариантов является позиция рематического центра высказывания. Релевантность позиции рематического центра подтверждает интонационный фактор: рематический центр фиксируется фразовым ударением и завершающей интонацией. Это конечная позиция (или нулевая для неизменяемой части глагольного сказуемого). Поэтому изменение позиции рематического центра приводит к возникновению вариантов коммуникативных типов. Условием вариантов является неизменное коммуникативное задание высказывания. При этом при изменении позиции рематиче-

ского центра возникают варианты с различной степенью экспрессивности:

Das Licht brannte im ersten Stock.

Nur im ersten Stock brannte das Licht.

Вариативность высказывания позволяет говорить о парадигматических отношениях на уровне коммуникативного синтаксиса.

В лингвистической литературе коммуникативная парадигма трактуется двояко. Парадигматические отношения устанавливаются между высказываниями, объединенными общностью синтаксической структуры. Н.Д. Арутюнова пишет: «Члены таких парадигм различаются между собой порядком слов и распределением фразовых ударений, а по значению – реализацией разных коммуникативных заданий» [1, с. 335].

Иной подход мы находим у Н.М. Попова: «Перемещение информационного коммуникативного центра вызывает порождение коммуникативных вариантов» [6, с. 77–78].

На основе нашего исследования в коммуникативную парадигму входят базовый (инвариантный) коммуникативный тип, значимые и незначимые варианты высказывания. Базовый коммуникативный тип характеризуется конечной позицией рематического центра высказывания.

Значимые варианты имеют место в том случае, если при неизменном коммуникативном задании рематический центр стоит в любой позиции, кроме первой и нулевой. Порядок слов в таких высказываниях мы рассматриваем как эмфатический:

- | | | |
|----|---|------------|
| 1. | Er erhielt keine Antwort . | T – R1 – R |
| | Keine Antwort erhielt er. | R – R1 – T |
| 2. | Das war sehr ärgerlich für mich. | T – R – T1 |

Незначимые варианты возникают в том случае, если изменение позиций компонентов не ведет к экспрессивности высказывания, т. е. не связаны с эмфатическим порядком слов. Такие варианты являются следствием изменения позиций основной темы / исходного пункта высказывания и периферийных компонентов темы и ремы:

Er fand an diesem Abend keinen Schlaf. T – R1 – T1 – R
An diesem Abend fand er keinen Schlaf. T – R1 – T1 – R

Выделяя незначимые варианты высказывания, мы, естественно, не считаем, что они абсолютно идентичны. Определенные различия в реализации коммуникативного задания этих вариантов отмечены в материале. Особенно это касается изменения позиции исходного пункта высказывания, осуществляющего непосредственную связующую функцию с предтекстом [2, с. 12–13].

Коммуникативная перспектива высказывания исследуется в основном на базе простого повествовательного предложения. Вопросительные и побудительные предложения рассматриваются преимущественно в плане их тема-рематического соотношения в диалогическом единстве.

Учитывая различную структуру повествовательных, побудительных и вопросительных предложений, фиксированную позицию финитного глагола, можно предположить, что и коммуникативная структура их речевой реализации должна иметь свои особенности.

Особенностью вопросительных и побудительных предложений является, на наш взгляд, то, что в их коммуникативной структуре нет обычного исходного пункта высказывания, а неосновные / периферийные тематические компоненты представляют собой своеобразные опоры, ссылки на уже известные факты или события, необходимые для полноценной коммуникации. Что касается периферийных рематических компонентов, то они выполняют в основном функцию дополнительного сообщения, т. е. функцию развертывания рематического центра. Поэтому неосновные рематические компоненты вопросительных и побудительных предложений аналогичны их функциям в простом повествовательном предложении.

Побудительное предложение (*Aufforderungssatz*) реализуется преимущественно в коммуникативной структуре R1 – T1 – R, в которой рематический центр занимает конечную позицию, что подтверждает рематический центр в ответной реплике диалогического единства:

– *Machen wir noch eine Partie!*

– *Natürlich. So eilig haben wir es doch jetzt nicht.* [JP, S. 111]

Сказуемое в императиве обычно выступает в качестве периферийного компонента ремы, а подлежащее, выраженное личным местоимением, – в качестве периферийной темы высказывания.

Релевантность такой структуры в базовом высказывании подтверждается не только частотностью ее употребления в полных (стандартных) побудительных предложениях, но и эллиптическими предложениями, состоящими из зависимого от глагола члена предложения в функции рематического центра высказывания.

В качестве вариантов побудительных высказываний мы рассматриваем такие, в которых в функции рематического центра выступает сказуемое или какой-либо другой член предложения, например:

– **Gehen Sie in die Apotheke und holen Sie sich die Salbe, dann reiben Sie diese Salbe ein, und wenn es nach drei-vier Tagen nicht besser wird, dann kommen Sie noch einmal vorbei...**

– Gut, mache ich. Vielen Dank. [AinD, S. 90]

Коммуникативная структура вопросительных предложений имеет ряд особенностей, хотя основные критерии (количество членов предложения первого порядка и их коммуникативная нагрузка) должны быть едиными для всех функционально-семантических типов предложения. Во-первых, вопросительные предложения содержат не обычную рему, а только намеченную рему, которая реализуется в ответной реплике диалога. Во-вторых, расположение тематических и рематических компонентов обнаруживает заметное своеобразие.

Рассмотрим различные виды вопросительных предложений. Так, местоименные вопросительные предложения (Ergänzungsfragen) реализуются преимущественно в коммуникативной структуре R – R1 –T1, ср.:

1. – Ja, **was** würden *Sie als guten Film* bezeichnen?

– **Musikfilme** sehe ich gern. (BAW)

2. – Und **wie** sah *so ein Chor* aus?

– Das war'n **gemischter Chor, vierstimmiger Chor**. [BAW]

3. – **Wo** sucht *der Leser* aus?

– Der Leser sucht meistens **im systematischen Katalog**. [BAW]

Рематический центр в ответных репликах диалога подтверждает намеченную рему в местоименных вопросах.

Неместоименные вопросительные предложения (Entscheidungsfragen) рассматриваются как селективные вопросы, в которых в функции намеченной ремы может выступать любой член предложения. Поэтому неместоименные вопросительные предложения реализуются в различных коммуникативных типах высказывания: R – T1 – R1 (пример 1), R1 – T1 – R (примеры 2,3), R1 – R – T1 (пример 4):

1. – **Haben Sie zu Hause einen Fernsehapparat?**
– Nein, den **haben wir nicht.** [BAW]
2. – **Halten Sie es für gesundheitsschädigend?**
– Ich habe persönlich **schlechte Augen.** Für mich ist es **zu anstrengend.** [BAW]
3. – **Erinnern Sie sich ans Program?**
– Augenblick, **die Eroika von Beethoven** wurde gespielt. [BAW]
4. – **Haben Sie noch nichts über Rudi gehört?**
– Überall bin ich gewesen. Überall sagen sie, sie **wissen nicht, wo er ist.** [JP, S. 40–41]

П. Рестан считает, что общие (неместоименные) вопросы могут быть как чисто информативными, так и презумптивными (селективными). Если под логическим ударением находится предикат, то вопрос может быть как чисто информативным, так и презумптивным (в зависимости от контекста). Если же под ударением находится субъект, то вопрос, по всей вероятности, презумптивный [7, с. 231].

Нестандартные типы вопросительных предложений реализуются также как селективные вопросы, в которых намеченной ремой в определенной ситуации или контексте может быть любой член предложения:

1. – **Sie meinen doch, es ist Eroika gewesen?**
– Ja, das ist **sie** gewesen. Ich habe **sie** schon mal gehört. [BAW]
2. – **Und Sie gehen auch in Konzerte?**
– Ja, sehr viel gehe ich **in Konzerte, also in Gewandhauskonzerte,** und ich liebe auch **die Kammermusik** sehr, ja, und **auch Oper.** [BAW]
3. – Es ist doch **nicht mehr weit bis zum Bahnhof?**
– **Zehn Minuten.** [JP, S. 124]

Рассмотрим возможности вариативности общего вопроса. В качестве инварианта выступает и в этом случае наиболее типичное расположение компонентов в высказывании, а именно позиция релативного центра как основного компонента актуального члене-

ния предложения. В результате анализа фактического материала оказалось, что это общий вопрос с рематическим центром в конечной позиции (примеры 1,2) или в предпоследней, если конечную занимает неизменяемая часть глагольного сказуемого (примеры 3, 4):

1. – **Darf ich Ihnen eine Frage stellen?**

– **Aber sicher.** [AinD, S. 29]

2. – **Bleiben Sie morgen zu Hause?**

– **Hm, gute Frage.** [AinD, S. 33]

3. – **Haben Sie Ihre Lohnsteuerkarte mit?**

– **Im Moment nicht...** [AinD, S. 49]

4. – **Haben Sie schon gewählt?**

– **Nein, nur Getränke.** [AinD, S. 78]

К вариантам относятся высказывания с рематическим центром в любой позиции, кроме конечной. Эти высказывания имеют эмфатический порядок слов:

1. – **Aber ist das keine verlorene Zeit so in den Ferien?**

– **Als Student ist man auf das Geld angewiesen.** [AinD, S. 50]

2. – **Und sparst du?**

– **Ab und zu, nicht ständig.** [AinD, S. 61]

К вариантам относятся и вопросительные высказывания с добавочным сообщением:

– **Und haben Sie noch ein Wunsch? An Gemüse.**

– **Blumenkohl sehe ich hier.** [AinD, S. 45]

Инвариантом местоименного вопросительного высказывания является лишь такое, в котором рематический центр находится в абсолютном начале предложения:

1. – **Was studierst du eigentlich?**

– **Englisch und Deutsch.** [AinD, S. 27]

2. – **Wo essen Sie denn?**

– **In der Halle.** [HK, S. 49]

3. – **Oh, wieviel kostet das eigentlich?**

– **Das kostet 178 Mark.** [AinD, S. 43]

В отличие от общего вопроса, в местоименном высказывании рематическим центром остается местоимение в начальной позиции. Поэтому вариативность высказывания обусловлена преимущественно дополнительным соотношением, т. е. периферийной ремой зарамочного члена предложения:

1. – **Wie hast du die Wohnung gefunden? Durch Freunde?**

– Nein, ich habe sie **über eine Zeitungsannonce** gefunden.

2. – **Was hast du denn, die Masern?**

– **Nicht die Masern.** [НК, S. 169]

Л.М. Михайлов считает, что в местоименном вопросительном предложении в определенном контексте / ситуации, например при противопоставлении локального или темпорального компонента возможна, кроме стандартной, намеченной вопросительным словом ремы, еще и дополнительная рема:

– **Wer hat gestern mitgemacht?**

– **Gestern niemand.** [5, S. 168]

Вероятно, эти случаи также можно отнести к вариантам коммуникативной структуры местоименного вопросительного высказывания.

Таким образом, к основным (базовым, инвариантным) относятся такие коммуникативные типы высказывания, в которых наблюдается наиболее типичное местоположение рематического центра: в повествовательном предложении это $T - R_1 - R$, в местоименном вопросительном предложении – $R - R_1 - T_1$, в неместоименном вопросительном предложении – $R_1 - T_1 - R$, в побудительном предложении – $R_1 - T_1 - R$.

К вариантам коммуникативных типов относятся коммуникативные типы рематического центра в любой другой позиции, кроме типичной (конечной – за исключением местоименного вопроса). Все эти варианты отличаются от базового коммуникативного типа различной степенью экспрессивности.

Коммуникативная парадигма, включающая в себя основные коммуникативные типы и их варианты, является составной частью общей синтаксической парадигмы немецкого языка.

Библиографический список

1. Арутюнова Н.Д. Общее языкознание. Внутренняя структура языка. М., 1972.

2. Волокитина А.И. Соотношение коммуникативного и структурного планов в порядке слов немецкого языка. Саратов, 1969.

3. Ковтунова И.И. Современный русский язык. Порядок слов и актуальное членение предложения. М., 1976.
4. Крушельницкая К.Г. О синтаксической природе актуального членения предложения // Инвариантные синтаксические значения и структура предложения. М., 1969.
5. Михайлов Л.М. Коммуникативная грамматика немецкого языка. М., 1994.
6. Попов Н.М. Количественная и коммуникативно-типологическая парадигматика предложения // Филологические науки, 1998, № 1.
7. Рестан П. Синтаксис вопросительного предложения. Oslo, 1969.

Источники

1. Archiv Berliner Akademie der Wissenschaften. Berlin, 1965. = BAW
2. Alltag in Deutschland. Werner und Alice Beile Inter Nationes, Bonn, 1992. = AinD
3. Petersen J. Und ringsum Schweigen. Yvonne. Berlin, Weimer, 1996. = JP
4. Kant H. Ein bisschen Südsee. Rütten und Loening, Berlin, 1962. = HK